



**C**AREL by der gratie Godts, Coninck van Castilien, van Leon, van Arragon, van beyde de Sicilien, van Hierusalem, van Portugael, van Navarre, van Grenade, van Toledo, van Valencien, van Galicien, van Maillorcken, van Sevilien, van Sardinien, van Cordube, van Corfycke, van Murcie, van Jaen, van de Algarben, van Algezire, van Gibraltar, van de Eylanden van Canarie, van de Indien, soo Orientale, als Occidentale, van de Eylanden ende vaste Landen der Zee Occane: Aerts-Hertogh van Oostenryck: Hertogh van Burgundien, van Lothryck, van Brabandt, van Limbourgh, van Luxembourgh, van Gelre, ende van Milaenen: Grave van Habs-bourgh, van Vlaenderen, van Arthois ende van Burgundien: Pals-Grave van Thiol, van Henegouwe, ende van Naemen, Prince van Zwave: Marc-grave des Heylighs-ryckx van Roomen: Heere van Salins, ende van Mechelen: ende Dominateur in Asien ende Affricken: Allen de ghene die dese tegenwoordige sullen sien. Saluyt. Zynde van diversche plaetsen onderricht, dat niet-teghenstaende onse voorgaende Ordonnantien ende Placcaeten uyt-ghegeven op het Reglement van de Munte, vele personen hun daeghelycx verwoerden van doen inne te comen in dese Landen, diversche Specien van Billioenen, ende dat met soo groote quantiteyt, dat soo men promptelyck niet en wederhiel den loop van desen schaedelycken handel, soude comen te veroorsaeken eenen ongheloeffelycken interest ende schaedde, aen ons ende aen onse goede Onderfaeten, selver tot de geheele ruine, niet alleenelyck van de goede ende ghetrouwe Commercie, maer oock van het gheheele Landt: **DAEROMME SOO IST**, dat willende daer inne versien, wy hebben by advys van die van onse Raeden Secreten ende Finantien, ende by deliberatie van onsen seer lieven ende ghetrouwen Neve Don Juan Domingo van Zuniga ende Fonseca, Grave van Monterey ende van Fuentes Marckgrave van Taragona &c. Edelman van onse Camere, Stadthouder Gouverneur en Capiteyn Generael van onse Nederlanden ende van Burgundien, &c. ghestatueert ende gheordonneert, statueren ende ordonneren t'ghene hier naer volght.

In den eersten, alsoo d'experientie ons heeft doen sien, dat die permissie by onse voorgaende Placcaeten ghedraeghen, van in dese Landen te doen inne-commen (op de maniere ende conditie aldaer voor-ghhouden, die oock niet en zyn onderhouden gheweest) sekere Specien van Billioen, om ghedraeghen te worden in onse Munten, ende verandert te worden in Penninghen van onsen Keur, ende Wapenen, niet en hebben gehadt het effect, d'welck men ons daer van hadde doen verwachten: **DOEN TE WETENE**, dat weder-roepende die selve permissie, hebben gheinterdicert ende verboden, interdiceren ende verbieden wel stricktelyck aen alle, soo Vremdelinghen, als onse Onderfaeten, om voort-aen in te leyden, doen inne-commen, ofte vergaederen in onse Landen, in wat saecke dat het soude moghen wesen, ende al-waer het saecke, dat men onderhiel die manieren ende conditien by de voorschreve Placcaeten voor-ghedraeghen eenighe Specien van Billioen, al-waer't dat de selve bequaem waeren, ofte niet, om in andere verrandert te worden op onsen Keur ende Wapenen.

Verclaerend'e dat de ghene die sullen inne-brenghen, sullen doen comen ofte vergaederen t'voorschreven Billioen, ende hunne Mede-werckers ende Helpers, als Voerluyden, Schippers, Boden ofte andere, die souden hebben ghebrocht oft in onse Landen doen inne-commen t'voorschreven Billioen, sullen worden ghehouden ende vernaeft wesen als Roovers ende publiecke Dieven, selver bevelekt met het Cricin van Leze Majesteit, ende dien volghens sullen wesen ghestraft, by confiscatie van het lyf, ende alle hunne goederen.

Oock verclaren wy, oft het gheviel dat men bevont het voorz. Billioen ghe-emballeert ofte ghepackt met eenighe andere Waeren ofte Coopmanschappen, de selve sullen oock wesen verbeurt ende gheconfisqueert, als van ghelycken oock sullen wesen die Peerden, Waegghens ofte Schepen, sonder aensien te hebben oft de voorz. Coopmanschappen ende Waeren, Peerden, Waegghens ende Schepen zyn toe-behoortende aen eenighe Vremdelinghen, ofte aen eenighe van onse Onderfaeten.

Ende om beter te ontdekken de personen, die souden doen inne-commen, ofte ghe-distribueert hebben het voorz. Billioen, ende hunne Assistenten ende Mede-helpers, de ghene die daer van kennisse sullen hebben, sullen ghehouden wesen de selve aen te brenghen, op pene van ghebannen te wesen, confiscatie van goederen, ofte andere arbitraire.

Ende om meer te verwecken die Over-brenghers, Wy hebben hen ghe-accordeert, ende accorderen de twee derde deelen van de voorz. confiscatien, blyvende het resterende derde deel tot proffyte van den Officier, die de judiciele vervolginge sal hebben ghedaen, den welcken t'selve alles sal hebben, in-ghewalle daer gheen Aen-brengher en waere, ende boven die voorz. twee derde deelen, wy vergunnen aen de voorz. Aen-brenghers gheheele ontlastinghe ende gratie, in-ghewalle sy waeren complices van het misdact; verclaerend'e dat dit voorz. Artyckel sal plaetse grypen, soo ten aensien van het ghepasseert cas, als van het toe-commende.

Ordonneren oock dat onse Officiere sullen hebben te doen alle moghelycke devoiren, om tot kennisse te comen van de Inne-brenghers van het voorz. Billioen, tot welck en effect sullen onder Eedt doen verclaren aen alle de ghene, onder de welcke sullen worden bevonden Penninghen van al-sulcken Specie in notable quantiteyt, van wie sy die sullen hebben ontfanghen, ende sullen alsoo gaen van persoon tot persoon, tot aen den ghenen, die niet en sal konnen bewysen ende verskeren iemandt in onse voorz. Landen, van wie hy die soude hebben ontfanghen, den welcken wy willen ghestraft te worden, als eersten Authcur, ghebrocht hebbende t'voorschreve Billioen, ofte andersints naer de circonstantie van het seyt.

Ende ghelyck wy zyn onderricht, dat de ghene die doen inne-commen t'selve Billioen, ghebruycken onder-tusschen eenighe Schepen gheladen met Hoye, om die te beter te stoppen: Wy ordonneren dat onse voorz. Officiere sullen exactelyck hebben te onderfoecken al-sulcke Schepen, selver hen toe-staende van t'selve Hoye te doen ontladen, in-ghewalle van eenigh groot achter-dencken, ofte apparentie van bedrogh.

Ontbieden daeromme ende bevelen wel expresselyck aen onse seer lieve ende getrouwe die Hooft-Præsidenten ende Luyden van onse Secreten ende Grooten Raeden, Cancelier ende Luyden van onsen Raede in Brabant, Gouverneur, Præsident ende Luyden van onsen Provinciaelen Raede van Luxembourg, Gouverneur, Cancelier ende Luyden van onsen Raede van Gelre, Præsident ende Luyden van onsen Raede in Vlaenderen, Gouverneur, Præsident ende Luyden van onsen Provinciaelen Raede van Arthois, Groot Bailliu van Henegouwe, ende Luyden van onsen ordinarijschen Raede tot Berghen, Gouverneur, Præsident ende Luyden van onsen Raede tot Naemen, onsen Prevoost le Comte tot Valencyn, Schouteth van Mechelen, ende aen alle andere onse Justiciere, Officiere ende Onderfaeten, dien dit zenghen sal, ende aen een-ighelyck van hun in 't besonder, dat sy terstont ende sonder uytstel doen vercondigen, uyt-roepen ende publiceren dese onse teghenwoordighe Ordonnantie ende Placcaet al-omme in de Steden ende Plaetsen van hunne Jurisdicctie respectivelyck, al-waer men ghewoon is uyt-roepingen ende publicatien te doene, ende dat sy procederen, ende doen procederen (totte observantie ende onderhoudt der selve) teghens de overtreders ende ongheloorfaeme, by executie van de penen ende amendementen voorz. sonder eenigh faveur, dissimulatie oft verdragh, des te doene, ende t'ghene daer aen cleeft, geven hun volkomen macht, autoriteyt ende sonderlingh bevel, ontbieden ende bevelen aen een-ighelyck, dat sy hun dit doende ernstelyck verstaen ende ghehoorsaem zyn: *VWant ons alsoo gbelieft.* In teecken der waerheydt hebben wy onsen Zeghel aen dese teghenwoordighe doen hanghen. Ghegeven in onse Stadt Brussel den dry-entwintighsten Julii, in 't Jaer ons Heere duysent, ses-hondert, t' seventigh, ende van onse Rycken het vyfde. Was gheparaphieert, C.Ho. vt. Op de pleycke stont gheschreven, *By den Coninck in synen Raede.* Gheteeckent, *Verrycken.* Ende de voorschreve Ordonnantie was geseghelt met den grooten Zeghel van Syne Majesteit, in rooden wasse, uyt-hanghende in dubbelen steerte van parckement.



## **CHARLES** par la grace de Dieu, Roy de Castille, de Leon, d'Arragon,

des deux Sicilles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Toledo, de Valence, de Galice, des Maillorques, de Seville, de Sardaigne, de Cordube, de Corsique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes, tant Orientales, qu'Occidentales, des Isles & Terre ferme de la Mer Oceane: Archiducq d'Autriche: Ducq de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Gueldres & de Milan: Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Arthois, de Bourgogne: Palatin de Thiol, de Haynau & de Namur: Prince de Zwave: Marquis du Saint Empire de Rome: Seigneur de Salins, & de Malines: & Dominateur en Asie & en Affricque, A tous ceux qui ces presentes verront, Salut. Ayant esté adverti de diverses parts que non-obstant nos Ordonnances & Placcarts precedens editez sur le Reglement des Monnoyes, plusieurs personnes s'advançent journellement de faire entrer en ces Pays diverses Especes de Billon, & ce en si grande quantité, que si l'on n'arrestoit promptement le Cours de ce pernicieux Traficq' il causeroit un interest & dommage incroyable à Nous & à nos bons Subjects, mesme la ruine totale, non seulement du bon & loyal Commerce, mais aussi du Pays entier. **POUR CE EST-IL**, que voulans y pourveoir, Nous avons, par advis de ceux de nos Conseils Privé & des Finances, & à la deliberation de nostre Tres-cher & Feal Cousin Don Jean Domingo de Zuniga & Fonseca, Comte de Monterey & de Fuentes Marquis de Tاراгона &c. Gentilhomme de nostre chambre, Lieutenant, Gouverneur & Capitaine general de nos Pays-bas & de Bourgogne, &c. statué & ordonné, statuons & ordonnons ce que s'en suit.

Premierement, comme l'experience a fait veoir, que la permission portée par nos Placcarts precedens, de faire entrer en ces Pays ( sous les formes & conditions y prescrites, qui n'ont pas aussi esté observées ) certaines Especes de Billon, pour estre portées en nos Monnoyes, & converties en deniers de nos Coings & Armes, n'a pas eu l'effect, quel'on nous en avoit fait attendre: **SÇAVOIR FAISONS**, que revoquant icelle permission, avons interdit & defendu, interdisons & defendons tres-estroitement à tous, tant estrangers, que nos Subjects, d'Introduire, faire entrer, ou amasser à l'advenir dans nos Pays, en quel cas que ce pourroit estre, & quand mesme on observeroit les formes & conditions prescrites par lesdits Placcarts, aucunes Especes de Billon, soit qu'elles fussent propres pour estre converties en autres de nos Coings & Armes ou pas.

Declarant que ceux qui introduiront, feront venir ou amasseront ledit Billon, & leurs Cooperateurs & assistens, comam e Chartiers, Batteliers, Messagers ou autres qui auront amené & fait entrer en nosdits Pays ledit Billon, seront tenez & reputez pour Voleurs & Larons publics, mesme atteints de Crime de Leze Majesté, & de suite seront puniz par confiscation de corps, & de tous biens.

Si declaron, qu'avenant que ledit Billon se trouve emballé ou paqueté avec quelques autres Marchandises ou Denrées, icelles seront aussi forfaites & confisquées, comme seront pareillement les Chevaux, Chariots ou Batteaux, sans prendre égard si lesdites Marchandises & Denrées, Chevaux, Chariots & Batteaux appartiennent à des estrangers, ou à quelqu'un de nos Subjects.

Et afin de mieux découvrir les personnes qui auront fait entrer ou distribuer ledit Billon, & leurs Assistens & Cooperateurs, ceux qui en auront connoissance, seront obligez de le denoncer, à peine de bannissement, confiscation de biens, ou autre arbitraire.

Et pour éveiller tant plus les denonciateurs, nous leur avons accordé & accordons les deux tiers desdites confiscations, demeurant le tiers restant au profit de l'Officier qui aura fait la poursuite judiciaire, lequel aura le tout, si avant qu'il n'y ait pas eu de denonciateur, & par-dessus lesdits deux tiers, nous concedons ausdits denonciateurs entiere impunité & grace, au cas qu'ils soient complices du méfait; declarans que le prescrit de cét Article aura lieu, tant au regard des cas passez, que ceux de l'advenir.

Ordonnans aussi que nos Officiers auront à faire tous devoirs possibles pour venir à connoissance des introduceurs dudit Billon, auquel effet ils feront declarer par serment à tous ceux, sous qui seront trouvés des Deniers de telle Espece, en notable quantité, de qui ils les auront reçu, & passeront ainsi de personne en personne jusques à celuy qui ne sçaura renseigner & verifier quelqu'un en nosdits Pays, de qui il les ait reçu, lequel nous voulons estre puni comme premier Autheur, ayant apporté ledit Billon, ou autrement selon les circonstances du fait.

Et comme nous sommes informez, que ceux qui font entrer le mesme Billon, se servent aucunes fois de Batteaux chargez de Foing, pour le tant mieux cacher: Nous ordonnons que nosdits Officiers ayent à visiter exactement lesdits Batteaux, mesme leur permettons de faire decharger ledit Foing, au cas de quelque grand soubçon, ou apparence de fraude.

Si mandons & commandons bieu expressement à nos Tres chers & Feaux les Chef-Président & Gens de nos Privé & Grand Confaultx Chancelier & Gens de nostre Conseil en Brabant, Gouverneur, Président & Gens de nostre Conseil Provincial de Luxembourg, Gouverneur, Chancelier & Gens de nostre Conseil en Gueldres, Président & Gens de nostre conseil en Flandres, Gouverneur, Président & Gens de nostre Conseil Provincial d'Arthois, Grand Bailly de Haynau, & Gens de nostre Conseil ordinaire à Mons, Gouverneur, Président & Gens de nostre Conseil à Namur, nostre Prevost le Comte à Valenciennes, Escoutette de Malines, & à tous autres nos Justiciers, Officiers & Subjects, cui ce regardera, & à chacun d'eux en particulier, qu'incontinent & sans delay ils fassent divulger, proclamer & publier cette nostre presente Ordonnance & Placcart par tout es Villes & Lieux de leur Jurisdiction respectivement, où l'on est accoustumé de faire cryz & publications, & de proceder, & faire proceder ( à l'observance & entretenement d'icelle ) contre les transgresseurs & inobeissans, par execution des peines & amendes susdites, sans aucune faveur, dissimulation ou support, de ce faire, & ce qu'en depend, leur donnons pleniere puissance, autorité & mandement especial, mandons & commandons à tous & chacun, qu'en ce faisant ils les entendent & obeissent diligemment: *Car ainsi nous plait-il.* En témoin de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces presentes. Donné en nostre ville de Bruxelles le vinte troisieme jour de juillet, l'An de Grace mil, six-cens, septante, & de nos Regnes le cinquieme. Estoit paraphé, *C. Ho. vi.* Sur le ply estoit écrit, *Parle Roy en son Conseil.* Signé, **V E R R E Y K E N.** Et estoit ladite Ordonnance scellée du grand Seel de Sa Majesté, en cire vermeille, pendant en double queue de parchemin.



Billon munte

Die luffte ende defacultet oecome onse eide bequide  
te,

Bij sijndes or hieueftub, gedenckte openbare  
want peccat ons van wyls sijne opreueit des  
hede Grant van montelij, Gouuerneur ende Capi-  
teijn gnaede des Nederelandes or Bui Brities van 23  
Jueij eestedes toefpoude, raede ende dinnuereit ende  
incommits van aad foudes van, geede doepende Billon  
in name ende van wyls sijne ma<sup>t</sup> oeb hedege  
van Geede. ordonneit ende ende beueit, dat  
peue peccat hestoude te vercondig<sup>t</sup> te peatte  
dare pillep. geuouueit ib te gefuilde, op dat es  
wdeh dare van dinnuere magt hede, ende dan dare  
nede reguereit, opde peue dare bij gstatuereit. Dite-  
mede in denuit vande amogude. beueit ende  
oet dinnuereit des xi Augusti 1670

Die Raede van sijne ma<sup>t</sup> Gou-  
uerneur goue des vorstendoms Ge-  
te.

De ordonnay van de peue  
de Hink